

УДК: 811.512.161'373:37.091.212

## РАЗВИТИЕ РЕЧИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ТУРЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

*Аккиева Л. Р.*

*Таврический национальный университет им. Вернадского  
E-mail: akkiyeva77@mail.ru*

В статье говорится о значении развития речи на занятиях по турецкому языку. О том, что с самого начала следует уделять данному вопросу необходимое количество времени на занятиях. Так как студент должен научиться правильно и литературно изъясняться на турецком языке и умело использовать полученный словарный запас. Приводятся примеры заданий, которые может проводить преподаватель для развития речи на занятиях по турецкому языку.

**Ключевые слова:** текст, вопрос, развитие речи, письменная работа, беседа, задания, устная речь.

**Постановка проблемы.** Существенная задача курса состоит в том, чтобы помочь студентам овладеть как устной, так и письменной речью турецкого литературного языка: используя словарный запас и полученные знания правильно выражать свои мысли на турецком языке, уметь вести беседы и поддержать разговор на любую тему.

Цель данного исследования состоит в том, что бы преподаватель, работая над развитием речи у студентов, ясно осознавал, какое значение имеет данный процесс не только в овладении студентами учебных дисциплин, но и в дальнейшей их жизни. Чем богаче и ярче речь, тем быстрее студент усваивает новый материал. Кроме этого надо помнить, занятия по развитию речи, - это тесная связь расширения словарного запаса языка с работой по грамматике.

Обучение турецкому языку студентов в вузах Украины является ответственным делом, так как от освоения турецкого языка зависит успех овладения студентами учебными дисциплинами.

Турецкий язык в Турции является родным для 60 млн. человек, или для почти 80 % населения страны. Для студентов Украины изучающих турецкий язык служит не только средством общения. В будущем эти знания помогут им найти хорошую и достойную работу, так как Украина и Турция имеют очень много точек соприкосновения, в политике и бизнесе. В связи с этим на обязанности преподавателя турецкого языка лежит выполнение серьёзной задачи – развитие турецкой речи у студентов в такой мере, что бы они понимали турецкую речь, осмысленно отвечали на вопросы, рассказывали, умели делать сообщения, могли свободно ориентироваться в окружающей обстановке, совершать синхронные переводы.

Развитие турецкой речи (и устной и письменной) у студентов – сложный процесс, в значительной степени зависящий от тех видов работы, которые проводятся на занятиях по турецкому языку. Опыт работы со студентами показывает, что, изучая турецкий язык, выполняя требования программы, студенты часто не понимают простые предложения на турецком языке и неправильно выражают свои мысли. В первую очередь это зависит от логического построения предложения. Построение предложения в турецком и русском языках различны. К примеру, сказуемое в ту-

речком языке почти всегда находится в конце предложения. И это студент должен уяснить с первых занятий.

Основными принципами работы на занятиях по турецкому языку со студентами могут быть следующие:

1. Обучить студентов правильно отвечать на поставленные преподавателем вопросы к текстам.
2. Показать студентам, как надо ставить вопросы к статье, очерку, рассказу, роману.
3. Научить их передавать содержание прочитанного простыми предложениями.
4. Использовать на занятиях по турецкому языку беседы на дополнительные темы, связанные с учёбой и жизнью студентов в вузе. Кроме этого можно использовать темы о жизни семьи, друзей. На более старших курсах перейти к более сложным темам, политика, бизнес, наука и так далее.

Проводить занятия по развитию турецкой речи в аудитории можно на текстах научно - популярной и художественной литературы. Особенно полезными оказываются занятия, когда берутся научный и художественный тексты на одну и ту же тему: в таком случае представляется возможность показать студентам различие между языком научного текста и языком литературно художественного произведения и расширить тематику для устных бесед и письменных работ.

На занятиях по развитию речи можно проверить знания студентами грамматики турецкого языка и исправить неточности в произношении турецких слов. Особенно хорошую возможность для этого представляет пересказ студентами прочитанного текста на любую тему. Преподаватель внимательно следит за турецкой речью отвечающего студента, учитывает неточности её и потом анализирует их вместе с группой при помощи записи слов на доске или объясняя ошибки устно.

К примеру, студенты недостаточно хорошо усвоили склонения имён существительных. В таком случае следует дать группе задание придумать предложения с существительными в том падеже, в каком были допущены ошибки. При повторении грамматических правил, в частности употреблении падежей, преподавателю надо постоянно обращать внимание студентов на эти падежи, возвращаясь к их употреблению в речи. Полезным упражнением на склонение существительных является такое, в котором существительное употребляется во всех падежах в контексте. Например: *Yalın hali: Ev boyandı. Belirtme hali: Evi gördüm. Yönelme hali: Eve gidiyorum. Bulunma hali: Evde bekliyorum. Ayrılma hali: Evden geliyorum. İlgili hali: Evin damı [1, 327].*

Хорошим средством для лучшего понимания и правильной передачи текста служит также составление плана к нему, сначала вместе с преподавателем, а позднее и самостоятельно. Преподаватель сообщает, что план к тексту помогает наметить основное в его содержании. План, может быть, простой и сложный. На примерах показывается разница между простым и сложным планами. Планы могут оформляться по - разному, в зависимости от характера текста: план научного текста, можно представить в форме повествовательных или вопросительных предложений, для плана же литературно-художественных произведений можно взять самые разнообразные предложения. Составляется простой план статьи в форме повествова-

тельных предложений. Студенты, каждый про себя, внимательно читают текст и отмечают наиболее существенные моменты её содержания. Преподаватель может разделить текст на части и предложить студентам дать заглавие каждой части. Наиболее удачные определения пунктов плана записываются на доске [2, 7-10].

План текста.

1. Dilin tarifi. 2. Dilin mahiyeti. 3. Dil nasıl bir vasıttır. 4. Dil kanunları.

1. Dil canlı bir varlıktır. 6. Dilin yapısı. 7. Dilin doğuşu.

По плану студентам легче передать прочитанное как устно, так и письменно.

План облегчает так же и составление конспекта. На занятиях по развитию речи могут быть использованы дополнительные темы, связанные с темой «Dil nedir?» [2, 13-65]. Приведём в качестве примера несколько таких тем: 1. Dil ve kültür, dilin sosyal bir kurum olarak millet hayatındaki yeri.

2. Türk dilinin dünya dilleri arasındaki yeri.

3. Türk dilinin gelişmesi ve tarihi devletleri.

4. Türk dilinin bugünkü durumu ve yayılma alanları.

5. Dil-insan. Dil-millet [3, 17-20] и так далее.

Материалы для этих тем могут быть сообщения, специально подготовленные преподавателем. После сообщения преподавателя со студентами проводятся устные беседы. В связи с разбором текста можно наметить ряд важных для студентов вопросов, таких например как: Dil mi öncedir: millet mi? Dil mi milleti belirtir, millet mi dili?[3, 19].

Дополнительные темы могут быть использованы не только для развития устной речи студентов, но также для изложений и сочинений.

Выполняя различные задания на темы, близкие друг к другу, студенты повторяют слова, выражения, употребляя их в устной и письменной речи. Таким образом, указанный метод привлечения дополнительного материала облегчает студентам овладения турецким языком, помогает им быстрее познакомиться с турецкой речью, способствует расширению их кругозора. На занятиях по развитию речи также можно использовать тексты из литературно-художественных произведений. Прежде всего, преподаватель должен обратить внимание студентов на существенные различия между научным и художественным текстами: на их язык, построение предложений. Опыт работы показывает, что основное затруднение для студентов при работе над текстами художественных произведений представляют слова с переносным значением. Язык произведений художественной литературы отличается от языка научных трудов главным образом эмоциональностью, способностью воздействовать на чувства читателя. А язык научных трудов сух и прост, но не редко в нём встречаются непонятные для неспециалистов термины и выражения.

Очень полезно для студентов передавать содержание, какого либо диалога в лицах или же представить разговор какого-нибудь студента, приехавшего в университет, с первыми вузовскими знакомыми. Для более прочного усвоения диалогической речи студенты могут представить разговор в письменном виде. Диалоги на различные темы можно проводить на каждом занятии, используя различные темы, как из жизни студентов в университете, так и из повседневной жизни. Например: Telefon görüşmesi [4, 47].

На занятиях по развитию речи у студентов, отдельно стоит остановиться на работе по построению предложений. Студенты приступают к составлению предложений с того времени, как они имеют уже некоторый запас турецких слов и познакомились с двумя-тремя частями речи. На первом курсе студенты преимущественно употребляют в своей речи простые предложения. Занятия по развитию речи предоставляют возможность для повторения сведений о предложении. Преподаватель приводит предложения, разбирает их и указывает, как правильно надо составлять и употреблять предложения в речи. Özne-yüklem uygunluğu [5, 139].

**Выводы и перспективы.** Виды работы по развитию речи на занятиях со студентами должны быть разнообразными. Во всех случаях преподаватели должны стремиться к тому, что бы занятия по развитию турецкой речи были по возможности близкими жизни студентов, их учёбе. Пусть не каждый текст, который читают студенты, представляет такую возможность, всё же на каждом занятии, с каким бы то ни было текстом, отдельные слова и выражения в нём можно применить к практической жизни студентов, к их учёбе. основное в методике по развитию речи – это научить студентов правильно строить предложения, правильно употреблять в своей речи слова и выражения турецкого языка. Такие занятия по турецкому языку, без сомнения облегчат изучение его. Приведённые выше примеры работ по развитию турецкой речи можно принять лишь в качестве образца. Каждый преподаватель в зависимости от уровня знаний студентов, может применять другие виды работ, используя другие методики и образцы.

#### Литература

1. Banguoğlu T. Türkçenin grameri / Banguoğlu T. – Ankara: Türk Tarih Kurumu Basım Evi, 1990 – 628 s.
2. Ergin M. Üniversiteler için Türk dili / Ergin M. – İstanbul: bayrak basım, 1992 – 460s.
3. Yavuz K., Yetiş K., Birinci N. Üniversite Türk dili ve kompozisyon dersleri / K.Yavuz, K.Yetiş, N.Birinci – İstanbul: Bayrak Basım, 1999. – 400 s.
4. Öztürk T., Akçay S., Yiğit A., Taşdemir E., Başak S., Altug M. Gökkuşluğu Türkçe Öğretmen kitabı 2 / T. Öztürk, Akçay, A. Yiğit, E. Taşdemir, Başak, M. Altug - İzmir: Çağlayan A.Ş., 2009. – 165 s.
5. Öztürk T., Akçay S., Duru H., Gün S., Bargan H., Ersoy H. Adım adım Türkçe Dil Bilgisi 2/ T.Öztürk, Akçay, H.Duru, Gün, H.Bargan, H.Ersoy – İzmir: Zambak Basım Yayın Eğitim ve Turizm İşlemleri Sanayi Ticaret A.Ş., 2003. – 140s.

**Аккиева Л. Р.** Розвиток мови на заняттях з турецької мови в ВУЗі / Л. Р. Аккиева // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2014. – Т. 27 (66), № 3. – С. 63–67.

У статті йдеться про значення розвитку мови на заняттях з турецької мови. Так як студент повинен навчитися правильно і літературно висловлюватися турецькою мовою і вміло використовувати отриманий словниковий запас. Наводяться приклади завдань, які може проводити викладач для розвитку мови на заняттях з турецької мови.

**Ключові слова:** текст, питання, розвиток мови, письмова робота, бесіда, завдання, усне мовлення.

**Akkieva L. R.** Development of linguistic ability in Turkish language classes in high school / L. R. Akkieva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2014. – Vol. 27 (66), No 3. – P. 63–67.

This article is about the importance of language development in the Turkish language classes. The author says that student should give attention to the development of linguistic ability because it is an important part of

the study and requires a great amount of time. Student should be learned how to express himself in literary language and use skillfully his vocabulary. Also the article provides the readers with the examples of tasks that may be used for the development of speech by the teacher during the lessons Turkish language. This research is in the field of developmental linguistics. Developmental linguistics is the study of the development of linguistic ability in an individual, particularly the acquisition of language in childhood. It involves research into the different stages in language acquisition, language retention, and language loss in both first and second languages, in addition to the area of bilingualism.

Statement of the problem. The purpose of this course is to help students master both oral and written skills of Turkish language, use vocabulary and gain knowledge to express their thoughts in the Turkish language and be able to converse and to keep up the ball on any topic.

In the scientific research the author emphasizes the importance of this process for students not only during the educational process, but also in their further life. The richer and brighter is their speech, the faster their learn new material. Also author notes that lessons on the development of speech are in a close relationship with work on expanding vocabulary and studying grammar.

Development of the Turkish speech (both oral and written) is a complex process largely depends on the types of tasks that are using in the Turkish language classes.

Experience of work with students shows that studying the Turkish language due to the requirements of the program not avoid mistakes in their speech and writing and also not master their language skills as needed. As a result students often do not understand simple sentences in the Turkish language and express their thoughts incorrectly. There are many factors for this, one of them – Turkish syntax. Because this primarily depends on the logical construction of the sentences. Its structure in Turkish and Russian languages is different. For example, the predicate in the Turkish language is always put at the end of sentences.

**Keywords:** text, question, the development of speech, written work, interview, tasks, speaking.

*Поступила в редакцию 03.03.2014 г.*